

# Australian Pension News

Издање 48

## Да ли вам је постављање заступника који обавља послове са Centrelink-ом у ваше име још увек од користи?

Можда сте поставили неку особу или организацију да обавља ваше послове са Centrelink-ом у ваше име. Можда сте то већ одавно урадили. Те аранжмане можете да проверите онлајн. Такође, овлашћење које сте дали заступнику било када можете да опозовете онлајн, или нас позовите телефоном.

Постоје 2 врсте заступника које можете да имате:

- **заступник за исплате** који прима ваше Centrelink исплате у ваше име
- **заступник за кореспонденцију** који може да поступа у ваше име.

Могуће је да сте свог заступника овластили за обе врсте послова.

Ваш заступник за исплате треба да:

- користи ваше Centrelink исплате само за ваше трошкове
- води евиденцију о потрошеном новцу.

Ваш заступник за кореспонденцију може да:

- се распитује о вашим исплатама или услугама код нас
- нам јави када се ваше околности промене
- нам, на захтев, достави информације
- дође на састанке са нама у ваше име, ако је то прикладно
- попуњава и потписује обрасце и изјаве
- добије копије ваших писама
- прегледа и ажурира ваше податке онлајн
- подноси захтеве за ваше исплате и услуге.

Када се ваше околности промене, треба да размислите да ли и даље примате одговарајући ниво помоћи. Странкама нудимо различите аранжмане од којих би вам неки могао више одговорати.

Можете да разговарате са нама ако сматрате да ваш заступник не поступа у вашем најбољем интересу.

Ако желите да опозовете овлашћење које сте дали заступнику за ваше послове са Centrelink-ом, то било кад можете да урадите онлајн, или нас позовите телефоном. Посетите [servicessaustralia.gov.au/nominee](https://servicessaustralia.gov.au/nominee)

## Потврда о животу (Proof of Life Certificate)

Ако сте старији од 80 година и живите ван Аустралије, можда ћете требати да попуните образац потврде о животу - Proof of Life Certificate - да бисте наставили да примате аустралијску исплату.

Када добијете образац потврде о животу, треба да:

- га попуните
- одете код овлашћене особе пред којом ћете га потписати
- нам поштом пошаљете попуњену потврду у временском року који смо вам дали.

Ако то не урадите, аустралијска исплата може да вам буде обустављена.

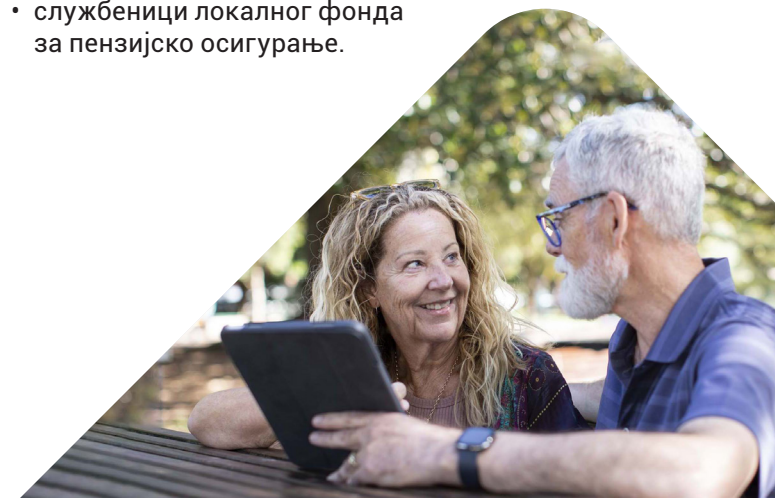
Ако не можете да нам пошаљете потврду у даном року, јавите нам то да вам не бисмо прекинули исплате. Тада ћемо вам послати писмо са новим временским роком и имаћете више времена да попуните тај образац.

Овлашћена особа која може да буде сведок потписа је једна од следећих:

- правник, адвокат, баристар у суду
- јавни бележник
- Службеник Аустралијске амбасаде, конзулата или дипломатског представништва
- здравствени радник или лекар
- полицајац
- судија, судија прекршајног суда (magistrate)
- мировни судија (justice of the peace)
- регистратор или заменик регистратора суда.

Треба да знате да следеће особе **нису** овлашћене да буду сведоци потписа на том обрасцу:

- службеници локалне општине
- службеници локалног фонда за пензијско осигурање.



## Информације о вашим исплатама

Сваке године ћете примити 13 редовних исплата, сваке четири недеље.

### 4-недељни календар исплата пензије – од новембра 2023. до децембра 2024.

Датум на који вршимо исплату	Странке које исплаћујемо директним преносом исплата на њихов банковни рачун би требало да приме исплату до	Странке којима шаљемо чек би требало да приме исплату до	Исплата покрива период
16. новембар 2023.	22. новембар 2023.	6. децембар 2023.	19. октобар - 15. новембар 2023.
14. децембар 2023.	20. децембар 2023.	3. јануар 2024.	16. новембар - 13. децембар 2023.
11. јануар 2024.	17. јануар 2024.	31. јануар 2024.	14. децембар 2023. - 10. јануар 2024.
8. фебруар 2024.	14. фебруар 2024.	28. фебруар 2024.	11. јануар - 7. фебруар 2024.
7. март 2024.	13. март 2024.	27. март 2024.	8. фебруар - 6. март 2024.
4. април 2024.	10. април 2024.	24. април 2024.	7. март - 3. април 2024.
2. мај 2024.	8. мај 2024.	22. мај 2024.	4. април - 1. мај 2024.
30. мај 2024.	5. јун 2024.	19. јун 2024.	2. мај - 29. мај 2024.
27. јун 2024.	3. јул 2024.	17. јул 2024.	30. мај - 26. јун 2024.
25. јул 2024.	31. јул 2024.	14. август 2024.	27. јун - 24. јул 2024.
22. август 2024.	28. август 2024.	11. септембар 2024.	25. јул - 21. август 2024.
19. септембар 2024.	25. септембар 2024.	9. октобар 2024.	22. август - 18. септембар 2024.
17. октобар 2024.	23. октобар 2024.	6. новембар 2024.	19. септембар - 16. октобар 2024.
14. новембар 2024.	20. новембар 2024.	4. децембар 2024.	17. октобар - 13. новембар 2024.
12. децембар 2024.	18. децембар 2024.	1. јануар 2025.	14. новембар - 11. децембар 2024.

\* Чекови могу да буду уручени касније због кашњења поште.

## Директни пренос исплата на банковни рачун

У већини земаља исплате пензија вршимо директним преносом на банковне рачуне. Подстичемо вас да се одлучите за овај начин примања исплате, пошто је он сигуран, брз и поуздан.

Ако исплату примате директним преносом на ваш банковни рачун, биће вам на располагању у року од 2 до 6 дана од уплате. **Исплата може да касни због државног празника у вашој земљи.** Ако исплату не примите у року од 10 дана од уплате, пре него што нас контактирате, распитајте се у вашој локалној банци.

## Датуми затварања службе за међународне услуге (International Services)

### Служба за међународне услуге ће бити затворена на следеће дане:

Божић - државни празник	25. децембар 2023.
Други дан Божића	26. децембар 2023.
Празник државних служби	27. децембар 2023.
Нова Година	1. јануар 2024.
Дан Аустралије	26. јануар 2024.
Велики петак	29. март 2024.
Ускршњи понедељак	1. април 2024.
Дан ANZAC-а - државни празник	25. април 2024.

## Износи/Стопе

За примаоце пензија ван Аустралије, ревизија износа/стопа и граничних износа се сваке године врши у јануару, марту, јулу и септембру.

## Износи/стопе и гранични износи

Ови износи у аустралијским доларима (А\$) служе само као водич и ступају на снагу 20. септембра 2023. осим ако није другачије наведено.

Износи/стопе и гранични износи пензија за примаоце ван Аустралије	САМАЦ	БРАЧНИ ПАР обоје са правом на исплату	БРАЧНИ ПАР - један партнер има право на исплату	БРАЧНИ ПАР - одвојен због лошег здравственог стања
Колики ће бити износ пензије <sup>1, 2, 3, 4</sup>	Годишње	Годишње	Годишње	Годишње по особи
Максимални основни износ/стопа	А\$26,065.00	А\$39,296.40	А\$19,648.20	А\$26,065.00
Основни додатак на пензију	А\$722.80	А\$1,190.80	А\$595.40	А\$722.80
<b>Укупно</b>	<b>А\$26,787.80</b>	<b>А\$40,487.20</b>	<b>А\$20,243.60</b>	<b>А\$26,787.80</b>
<b>Дозвољен приход <sup>4</sup></b>	<b>Годишње</b>	<b>Комбиновано</b>	<b>Комбиновано</b>	<b>Комбиновано</b>
Пун износ пензије	до А\$5,304.00	до А\$9,360.00	до А\$9,360.00	до А\$9,360.00
Делимична пензија	Мање од А\$58,879.60	Мање од А\$90,334.40	Мање од А\$90,334.40	Мање од А\$116,511.20
<b>Дозвољена имовина <sup>5</sup></b>	<b>Самац</b>	<b>Комбиновано</b>	<b>Комбиновано</b>	<b>Комбиновано</b>
Пун износ пензије - ако сте власник куће/стана	А\$301,750	А\$451,500	А\$451,500	А\$451,500
Пун износ пензије — ако нисте власник куће/стана	А\$543,750	А\$693,500	А\$693,500	А\$693,500
Делимична пензија - ако сте власник куће/стана	Мање од А\$645,250	Мање од А\$971,000	Мање од А\$971,000	Мање од А\$1,138,500
Делимична пензија — ако нисте власник куће/стана	Мање од А\$887,250	Мање од А\$1,213,000	Мање од А\$1,213,000	Мање од А\$1,380,500
<b>Претпостављени износи/стопе и гранични износи</b>	<b>Самац</b>	<b>Комбиновано</b>	<b>Комбиновано</b>	<b>Комбиновано</b>
Гранични износ	А\$60,400	А\$100,200	А\$100,200	А\$100,200
Износ/стопа испод граничног износа	0.25%	0.25%	0.25%	0.25%
Износ/стопа изнад граничног износа	2.25%	2.25%	2.25%	2.25%

Ови износи/стопе се односе на странке које су заувек отишле из Аустралије или проводе више од 6 недеља ван Аустралије.

- Износ/стопа исплате се израчунава применом и теста прихода и теста имовине. Примењује се тест који да мањи резултат или чији је резултат нула. За неку врсту имовине се претпоставља да остварује приход, а за неке друге врсте прихода постоје посебна правила. На трајно ослепеле странке се не примењују тестови прихода и имовине.
- Неке странке ће можда примати умањен износ пензије, зависно од дужине боравка у Аустралији.
- Неке странке ће можда примати пензију по прелазној стопи која се заснива на правилима теста прихода која су била на снази пре 20. септембра 2009. За те странке упоређујемо прелазни износ са тренутно важећим износом пензије. Ако је тренутно важећи износ пензије исти или виши, уместо прелазног износа ћемо исплаћивати тренутно важећи износ пензије. Када почнете да примате тренутно важећи износ пензије, не можете више да се вратите на прелазни износ.
- Странке које су млађе од 21 године и немају зависну децу ће можда добити виши износ инвалидске пензије (Disability Support Pension). За више информација, посетите [servicessaustralia.gov.au/dsp](http://servicessaustralia.gov.au/dsp)
- Приход мањи од А\$204 на две недеље за самце и А\$360 на две недеље комбиновано за парове неће утицати на износ пензије.

- То се зове простор који је слободан за зарађивање прихода (income free area) или дозвољени износ прихода. На сваки долар прихода изнад дозвољеног износа вам се пензија умањује за А\$0.50с за самце, а у случају парова за А\$0.25с по особи. Дозвољени износ прихода се примењује након што се искористе износи на које имате право на основу Work Bonus-а. За више информација, посетите [servicessaustralia.gov.au/income](http://servicessaustralia.gov.au/income)
- Помоћу Work Bonus-а, странке које имају право на њега, могу да зараде више од свог рада, а да им се пензија не умањи. За више информација, посетите [servicessaustralia.gov.au/work-bonus](http://servicessaustralia.gov.au/work-bonus). Work Bonus се не добија уз прелазни износ пензије.
  - Странке могу да имају имовину до одређене вредности до које се пензија не умањује. То се зове простор који је слободан за поседовање имовине/некретнине (asset free area) или дозвољена вредност имовине. Постоји више група дозвољене вредности имовине, што зависи од статуса везе странака и од тога да ли су власници куће/стана или не. Потпуни списак дозвољене вредности имовине ћете наћи на нашем веб-сајту. На сваких А\$1,000 додатне вредности имовине изнад дозвољене се пензија умањује за А\$3 на две недеље за самце, а у случају парова за А\$1.50 по особи на две недеље. Неке некретнине не укључујемо у тест имовине. За више информација, посетите [servicessaustralia.gov.au/assets](http://servicessaustralia.gov.au/assets)

## Међународна курсна листа је на интернету

Износ исплате коју ћете добијати од нас израчунавамо на основу теста прихода и имовине. Ако имате имовину или примате приход из друге земље, морамо да израчунамо њихову вредност у аустралијским доларима. За то користимо курсну листу. Курсну листу постављамо и на наш веб-сајт.

Ако желите да проверите курсну листу, посетите [servicessaustralia.gov.au/international](https://servicessaustralia.gov.au/international)

## Будите обавештени о најновијим износима/стопама пензије и датумима исплате

За најновије информације о износима/стопама пензије и датумима исплате ван Аустралије, посетите [servicessaustralia.gov.au](https://servicessaustralia.gov.au) и потражите наслов **payment rates outside Australia**. Ми на нашем веб-сајту ажурирамо стопе пензија и граничне износе за тест прихода и имовине чим се промене.

Овај билтен је постављен и на наш веб-сајт, на [servicessaustralia.gov.au/customer/publications/int001](https://servicessaustralia.gov.au/customer/publications/int001)

**Одрицање од одговорности:** Аустралијски савез се потрудио да информације у овој публикацији буду тачне. Међутим, Аустралијски савез не гарантује тачност или потпуност информација, нити прима на себе одговорност за било какав губитак који настане код особа које се на било који начин ослање на ове информације. За потпуне информације о свим исплатама и услугама на које евентуално имате право или за информације о томе како предстојеће промене закона, програма или услуга могу да утичу на вас, треба да контактирате Australian Government Services Australia.

## Како можете да нас контактирате



Посетите [servicessaustralia.gov.au](https://servicessaustralia.gov.au) да нађете информације о вашој исплати, као и о другим исплатама и услугама које пружамо.



Позовите нас од понедељка до петка, од 8 до 17 часова по времену у Хобарту.

Унесите број који се доле налази без међународног позивног броја или позивног броја за земљу.

Аустрија	0800 295 165
Канада	1888 2557 493
Кина (Север)*	10 800 6100 427
Кина (Југ)*	10 800 2611 309
Данска	8088 3556
Немачка	0800 180 2482
Грчка	0080 0611 26209
Индија	000 800 61 01098
Индонезија	001 803 61 035
Ирска	1800 200 333
Италија	800 781 977
Република Кореја	003 081 32326
Низоземска (Холандија)	0800 0224 364
Нови Зеланд	0800 441 248
Филипини	1800 1611 0046
Пољска	00 800 6111 220
Португал	800 861 122
Сингапур	800 6167 015
Шпанија	900 951 547
Тајланд	001 800 611 4136
Турска	00 800 6190 5703
Уједињени Арапски Емирати	800 061 04319
Уједињено Краљевство	0800 169 5865
САД	1866 3433 086

\* Кина (Север) укључује провинције Пекинг, Тианџин, Хебеј, Шанџи, Унутрашњу Монголију, Хејлонгџианг, Лиаонинг, Џилин, Шандонг (Beijing, Tianjin, Hebei, Shanxi, Inner Mongolia, Heilongjiang, Liaoning, Jilin, Shandong) и Хенан (Henan). У ову сврху се за све друге провинције сматра да припадају Кини (Југ).



Ако се налазите у земљи која није на списку, позовите нас на **+61 3 6222 3455**.



Можете да нам пошаљете и факс на **+61 3 6222 2799**, или писмо на:

**International Services  
PO Box 7809  
Canberra BC ACT 2610  
Australia**

Када се распитујете, реците нам ваше име, Centrelink Customer Reference Number (број странке) и ваш број телефона.